

**REGOLAMENT (UE) 2015/940 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tad-9 ta' Ġunju 2015**

**dwar ċerti proċeduri sabiex jiġi applikat il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa l-waħda, u l-Bożnija u l-Herzegovina, min-naħa l-oħra, u sabiex jiġi applikat il-Ftehim Temporanju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra**

**(kodifikazzjoni)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislativ intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 594/2008 <sup>(2)</sup> ġie emendat <sup>(3)</sup> b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.
- (2) Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra ("FSA"), ġie ffirmat fil-Lussemburgu nhar is-16 ta' Ġunju 2008.
- (3) Fis-16 ta' Ġunju 2008, il-Kunsill ikkonkluda Ftehim Temporanju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa l-waħda, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra <sup>(4)</sup>, ("Ftehim Temporanju") li pprova għad-dhul fis-seħh kmieni tad-dispożizzjonijiet kummerċjali u ta' dawk relatati mal-kummerċ tal-FSA. Dan il-Ftehim Temporanju dahal fis-seħh fl-1 ta' Lulju 2008.
- (4) Hu meħtieġ li jiġu stabbiliti l-proċeduri dwar l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-Ftehim Temporanju. Ladarba d-dispożizzjonijiet kummerċjali u dawk relatati mal-kummerċ ta' dawn l-istrumenti huma fil-biċċa l-kbira tagħhom identiċi, dan ir-Regolament għandu japplika wkoll għall-implimentazzjoni tal-FSA wara d-dhul fis-seħh tiegħu.
- (5) L-FSA u l-Ftehim Temporanju jistipulaw li prodotti tas-sajd li joriginaw mill-Bożnija-Herzegovina jistgħu jiġu impurtati fl-Unjoni b'dazju doganali mnaqqas, fil-limiti tal-kwoti tariffarji. Għalhekk hu meħtieġ li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet li jirregolaw il-ġestjoni ta' dawk il-kwoti tariffarji.
- (6) Fejn ikunu neċessarji miżuri protettivi għall-kummerċ, dawn għandhom jiġu adottati konformement mad-dispożizzjonijiet ġenerali stabbiliti fir-Regolament (UE) 2015/478 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup>, ir-Regolament (UE) 2015/479 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(6)</sup>, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 <sup>(7)</sup> jew, skont il-każ ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 <sup>(8)</sup>.

<sup>(1)</sup> Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' April 2015 u d-deċiżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2015.

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 594/2008 tas-16 ta' Ġunju 2008 dwar ċerti proċeduri sabiex jiġi applikat il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra, u sabiex jiġi applikat il-Ftehim Temporanju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra (GU L 169, 30.6.2008, p. 1).

<sup>(3)</sup> Ara l-Anness I.

<sup>(4)</sup> GU L 169, 30.6.2008, p. 13.

<sup>(5)</sup> Regolament (UE) 2015/478 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2015 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet (GU L 83, 27.3.2015, p. 16)..

<sup>(6)</sup> Regolament (UE) 2015/479 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2015 dwar regoli komuni għall-esportazzjoni (GU L 83, 27.3.2015, p. 34).

<sup>(7)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (GU L 343, 22.12.2009, p. 51).

<sup>(8)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea (GU L 188, 18.7.2009, p. 93).

- (7) Meta Stat Membru jipprovdi informazzjoni lill-Kummissjoni dwar il-possibbiltà ta' frodi jew nuqqas fl-ghoti ta' koperazzjoni amministrattiva, għandha tapplika l-liġi tal-Unjoni rilevanti, b'mod partikolari r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97 <sup>(1)</sup>.
- (8) Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali stabbilit mill-Artikolu 285 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>.
- (9) L-implimentazzjoni tal-klawsoli bilaterali ta' salvagwardja tal-Ftehim Temporanju u tal-FSA tehtieg kondizzjonijiet uniformi għall-adozzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja u miżuri oħrajn. Dawk il-miżuri għandhom jiġu adottati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>.
- (10) Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li japplikaw immedjatament meta, f'każijiet debitament ġustifikati relatati ma' ċirkostanzi eċċezzjonali u kritiċi li joriġinaw fit-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 24(5) u l-Artikolu 25(4) tal-Ftehim Temporanju, u sussegwentement, il-punt (b) tal-Artikolu 39(5) u l-Artikolu 40(4) tal-FSA, jekk dan ikun mehtieġa għal raġunijiet imperattivi urġenti,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

#### Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi ċerti proċeduri għall-adozzjoni ta' regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Bożnija-Herzegovina min-naħa l-oħra, ("FSA"), u tal-Ftehim Temporanju dwar il-kummerċ u materji relatati mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u l-Bożnija-Herzegovina, min-naħa l-oħra ("Ftehim Temporanju").

#### Artikolu 2

#### Konċessjonijiet għall-hut u l-prodotti tas-sajd

Għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu 13 tal-Ftehim Temporanju, u sussegwentement l-Artikolu 28 tal-FSA, fir-rigward tal-kwoti tariffarji għall-hut u l-prodotti tas-sajd, f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3) ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 3

#### Tnaqqis tat-tariffa

1. Suġġett għall-paragrafu 2, ir-rati preferenzjali tad-dazju għandhom jiġu arrotondanti sal-ewwel post decimali.
2. Fejn ir-riżultat tal-kalkolazzjoni tar-rata tad-dazju preferenzjali skont il-paragrafu 1 ikun wieħed milli ġejjin, ir-rata preferenzjali għandha tiġi kkunsidrata bħala eżenzjoni shiha:
  - (a) 1 % jew anqas fil-każ ta' dazji ad valorem, jew
  - (b) EUR 1 jew anqas għal kull ammont individwali fil-każ ta' dazji speċifiċi.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97 tat-13 ta' Marzu 1997 dwar l-assistenza reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi tal-Istati Membri u koperazzjoni bejn dawn tal-aħħar u l-Kummissjoni biex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-liġi fir-rigward ta' materji doganali u agricoli (ĠU L 82, 22.3.1997, p. 1).

<sup>(2)</sup> Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

<sup>(3)</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

*Artikolu 4***Adattamenti tekniċi**

L-emendi u l-adattamenti tekniċi għad-dispożizzjonijiet adottati skont dan ir-Regolament li jkunu neċessarji wara tibdil fil-kodiċijiet tan-Nomenklatura Magħquda u fis-subdiviżjonijiet TARIC, jew li joħorġu mill-konkluzjoni ta' ftehimiet, protokolli, skambji ta' ittri jew atti oħrajn godda jew modifikati bejn l-Unjoni u l-Bożnija-Herzegovina, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3).

*Artikolu 5***Klawsola ta' salvagwardja ġenerali**

Fejn jehtieg li l-Unjoni tiehu miżura kif previst fl-Artikolu 24 tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikolu 39 tal-FSA, dik il-miżura għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3) ta' dan ir-Regolament, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fl-Artikolu 24 tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikolu 39 tal-FSA.

*Artikolu 6***Klawsola ta' nuqqas**

Fejn jehtieg li l-Unjoni tiehu miżura kif previst fl-Artikolu 25 tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikolu 40 tal-FSA, dik il-miżura għandha tiġi adottata f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3) ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 7***Ċirkostanzi eċċezzjonali u kritici**

Fejn jinqalghu ċirkostanzi eċċezzjonali jew kritici fis-sens tal-punt (b) tal-Artikolu 24(5) u l-Artikolu 25(4) tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament tal-punt (b) tal-Artikolu 39(5) u l-Artikolu 40(4) tal-FSA, il-Kummissjoni tista' tiehu miżuri immedjati kif previst fl-Artikoli 24 u 25 tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikoli 39 u 40 tal-FSA.

Jekk il-Kummissjoni tircievi talba minn Stat Membru, għandha tiehu deċiżjoni fuq din fi żmien hamest ijiem tax-xogħol minn meta tircievi t-talba.

Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri msemmija fl-ewwel paragrafu f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3) ta' dan ir-Regolament, jew f'każijiet ta' urġenza, f'konformità mal-Artikolu 9(4) ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 8***Klawżola ta' salvagwardja għall-prodotti tal-agrikultura u s-sajd**

1. Minkejja l-proċeduri previsti fl-Artikoli 5 u 6 ta' dan ir-Regolament, fejn hu mehtieg li l-Unjoni tiehu miżura ta' salvagwardja kif previst fl-Artikolu 24 tal-Ftehim Temporanju u suċċessivament fl-Artikolu 39 tal-FSA dwar il-prodotti tal-agrikultura u tas-sajd, il-Kummissjoni għandha, fuq talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess, tiddeċiedi dwar il-miżuri mehtieġa wara li tkun irrikorriet, meta jkun applikabbli, għall-proċedura ta' riferiment prevista fl-Artikolu 24 tal-Ftehim Temporanju u suċċessivament fl-Artikolu 39 tal-FSA.

Jekk il-Kummissjoni tircievi talba mingħand Stat Membru, għandha tiehu deċiżjoni fuq din it-talba:

- (a) sa tlett ijiem tax-xogħol mill-wasla tat-talba, meta ma tkunx tapplika l-proċedura ta' riferiment prevista fl-Artikolu 24 tal-Ftehim Temporanju u suċċessivament fl-Artikolu 39 tal-FSA, jew
- (b) sa tlett ijiem wara tmiem il-perjodu ta' tletin jum imsemmi fil-punt (a) tal-Artikoli 24(5) tal-Ftehim Temporanju u suċċessivament fil-punt (a) tal-Artikolu 39(5) tal-FSA meta tkun tapplika l-proċedura ta' riferiment prevista fl-Artikolu 24 tal-Ftehim Temporanju u wara l-Artikolu 39 tal-FSA.

Il-Kummissjoni għandha tavża lill-Kunsill bil-miżuri li tiddeciedi.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri bħal dawn f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9(3), jew f'każijiet ta' urġenza, f'konformità mal-Artikolu 9(4).

#### Artikolu 9

##### Proċedura ta' kumitat

1. Għall-finijiet tal-Artikoli 2, 4 u 11 ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali stabbilit bl-Artikolu 285 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Għall-finijiet tal-Artikoli 5 sa 8 ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat dwar is-Salvagwardji stabbilit mill-Artikolu 3(1) tar-Regolament (UE) 2015/478. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu.

#### Artikolu 10

##### Dumping u Sussidji

Fil-każ ta' prattika li tiġġustifika l-applikazzjoni tal-miżuri previsti fl-Artikolu 23(2) tal-Ftehim Temporanju mill-Unjoni, u minn hemm 'il quddiem l-Artikolu 38(2) tal-FSA, l-introduzzjoni ta' miżuri kontra d-dumping u/jew miżuri kompensatorji ser jiġu deċiżi skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1225/2009 u/jew Regolament (KE) Nru 597/2009 rispettivament.

#### Artikolu 11

##### Kompetizzjoni

1. Fil-każ ta' xi prattika li tista' tiġġustifika l-applikazzjoni mill-Unjoni tal-miżuri previsti fl-Artikolu 36 tal-Ftehim Temporanju, u minn hemm 'il quddiem l-Artikolu 71 tal-FSA, il-Kummissjoni, wara li teżamina l-każ, fuq l-inizjattiva tagħha jew fuq talba ta' xi Stat Membru, għandha tiddeciedi jekk din il-prattika hijiex kompatibbli ma' dak il-Ftehim.

Il-miżuri previsti fl-Artikoli 36(10) tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikolu 71(10) tal-FSA, għandhom jiġu adottati fil-każi ta' għajnuna, skont il-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 597/2009 u, f'każi oħrajn, skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 207 tat-Trattat.

2. Fil-każ ta' prattika li tista' twassal għall-applikazzjoni ta' miżuri fuq l-Unjoni mill-Bożnija-Ħerzegovina fuq il-bażi tal-Artikolu 36 tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament tal-Artikolu 71 tal-FSA, il-Kummissjoni, wara li teżamina l-każ, għandha tiddeciedi jekk il-prattika hijiex kompatibbli mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-FSA. Fejn neċessarju, il-Kummissjoni għandha tiegħu deċiżjonijiet xierqa fuq il-bażi ta' kriterji li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-Artikoli 101, 102 u 107 tat-Trattat.

#### Artikolu 12

##### Frodi jew nuqqas li tkun provduta koperazzjoni amministrattiva

Fejn il-Kummissjoni, fuq il-bażi tal-infomazzjoni provduta minn Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess, issib li l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 29 tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikolu 44 tal-FSA jkun soddifatti, mingħajr dewmien hi għandha:

(a) tinforma lill-Kunsill; u

(b) tinnotifika lill-Kumitat Temporanju, u suċċessivament lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assocjazzjoni, dwar is-sejba tagħha flimkien ma' informazzjoni oġġettiva, u tidhol f'konsultazzjonijiet mal-Kumitat Temporanju, u suċċessivament mal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assocjazzjoni.

Kull pubblikazzjoni taht l-Artikolu 29(5) tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament taht l-Artikolu 44(5) tal-FSA, ghandha ssir mill-Kummissjoni fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 9(3) ta' dan ir-Regolament, li tissospendi temporanjament it-trattament preferenzjali rilevanti tal-prodotti kif previst fl-Artikolu 29(4) tal-Ftehim Temporanju, u suċċessivament fl-Artikolu 44(4) tal-FSA.

#### Artikolu 13

##### **Notifika**

Il-Kummissjoni, filwaqt li taġixxi fisem l-Unjoni, ghandha tkun responsabbli ghan-notifika lill-Kumitat Temporanju, u suċċessivament lill-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, rispettivament, kif mitlub fil-Ftehim Temporanju jew fl-FSA.

#### Artikolu 14

##### **Thassir**

Regolament (KE) Nru 594/2008 huwa mhassar.

Referenzi ghar-Regolament li gie mhassar ghandhom jinftehm u bhala referenzi ghal dan ir-Regolament u ghandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

#### Artikolu 15

##### **Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tieghu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tieghu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, id-9 ta' Ġunju 2015.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

Z. KALNIŃA-LUKAŠEVICA

—

## ANNEX I

**Regolament imhassar flimkien mal-emenda tiegħu**

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 594/2008  
(ĠU L 169, 30.6.2008, p. 1)

Regolament (UE) Nru 37/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill  
(ĠU L 18, 21.1.2014, p. 1)

Il-punt 17 biss tal-Anness

---

## ANNEX II

**Tabella ta' Korrelazzjoni**

Regolament (KE) Nru 594/2008	Dan ir-Regolament
Artikoli 1 sa 8	Artikoli 1 sa 8
Artikolu 8a	Artikolu 9
Artikolu 9	Artikolu 10
Artikolu 10	Artikolu 11
Artikolu 11	Artikolu 12
Artikolu 13	Artikolu 13
—	Artikolu 14
Artikolu 14	Artikolu 15
—	Anness I
—	Anness II